

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	brali sobie ich córki za żony, a swoje córki wydawali (za męż) za ich synów – i służyli ich bogom.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	brali sobie ich córki za żony, a swoje córki wydawali za męż za ich synów — i służyli ich bogom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I brali sobie ich córki za żony, a swe córki dawali ich synom i służyli ich bogom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I brali sobie córki ich za żony, a córki swe dawali synom ich, i służyli bogom ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i pojmwali córki ich za żony, i sami córki swe synom ich dawali, i służyli bogom ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	żenili się z ich córkami i własne córki dawali ich synom za żony, a także służyli ich bogom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I brali sobie ich córki za żony a córki swoje wydawali za męż za ich synów i służyli ich bogom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I brali sobie ich córki za żony, a swoje córki dawali ich synom, i służyli ich bogom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici brali sobie ich córki za żony i swoje własne córki dawali za żony ich synom. Służyli także ich bogom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I brali sobie Izraelici ich córki za żony, dawali swoje córki za żony ich synom i służyli ich bogom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і взяли собі за жінок їхні дочки і своїх дочок дали їхнім синам і послужили їхнім богам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc brali sobie ich córki za żony i oddawali ich synom swoje własne córki, oraz służyli ich bóstwom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaczęli brać sobie ich córki za żony, a swoje córki dawali ich synom, i zaczęli służyć ich bogom.

¹⁾ <x>50 7:3</x>